

Ventilátor Mitsubishi Lossnay

MODELÝ:

VL-80U5-E (typ s tahací šňůrkou)

VL-80EU5-E (typ s nástěnným spínačem)

Instalační příručka

Pro prodejce a dodavatele

Ujistěte se, že samostatný Návod k obsluze je předán zákazníkovi. Ujistěte se, že je dodán zákazníkovi.

- Správná instalace je nezbytná, aby mohla jednotka Lossnay fungovat na plný výkon a byla zajištěna bezpečnost. Před dalšími instalačními pracemi si nejprve přečtěte tyto pokyny.
- Instalační práce musí být provedeny autorizovaným prodejcem nebo kvalifikovaným dodavatelem. Chyby při instalaci mohou vést k poruchám a nehodám.
- Instalace zákazníkem může vést k poruchám a nehodám.
- Elektroinstalační práce musí být provedeny kvalifikovaným a licencovaným elektrotechnikem zaměstnaným prodejcem nebo dodavatelem.
- Jednotka VL-80U5-E má zabudovanou zástrčku a vyžaduje pouze jednoduché zapojení do elektrické zásuvky. Vzhledem k tomu není potřeba žádná práce ze strany odborně způsobilého a oprávněného elektrotechnika.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. (Pouze VL-80U5-E)

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny	2
2. Rozměrový náčrt.....	4
3. Seznam zahrnutých částí	5
4. Před instalací.....	5
5. Pokyny k montáži	6
6. Kontroly po montáži.....	12
7. Zkušební běh.....	12
8. Co je nutné vysvětlit zákazníkovi.....	12

1. Bezpečnostní pokyny

Následující značky naznačují, že nedodržení níže popsaných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo vážné zranění.

	VAROVÁNÍ	Nesprávná manipulace může způsobit vážné zranění nebo smrt.
 Zakázáno	Neinstalujte jednotku a nástěnný spínač v koupelně nebo jiném velmi vlhkém místě. Mohlo by dojít k elektrickému šoku nebo zkratu.	
 Nerozebírejte jednotku	Nedemontujte jednotku vícekrát než je potřeba, ani ji neupravujte. Mohlo by dojít k požáru, elektrickému šoku nebo zranění.	
 Připojte zemní vodič.	Výrobek správným způsobem uzemněte. Poruchy nebo úniky elektrického proudu mohou způsobit elektrický šok.	
 Dodržujte pokyny zde uvedené.	Používejte při jmenovitém napětí. Mohlo by dojít k požáru nebo elektrickému šoku.	
	Ujistěte se, že je otvor pro přívod venkovního vzduchu v pozici, kde nebude sát výfukové plyny nebo jiné spaliny. Dejte jednotku na takové místo, aby na ni nepadal sníh. Není-li přívodní vzduch čerstvý, může v místnosti dojít k vyčerpání kyslíku.	
	Namontujte jednotku bezpečně k dostatečně silné zdi. Jestliže jednotka spadne, může dojít ke zranění.	
	Zapojte bezpečně vodiče do svorkové skříně, tak aby se nevypojily.*1 Špatná zapojení mohou způsobit požár.	
	Elektrotechnické práce musí být provedeny elektrikářem (licencovaným) v souladu s technickými normami pro zařízení a místními předpisy ohledně bezpečnosti. Špatné zapojení a chyby v elektroinstalaci mohou způsobit elektrický šok a požár. Jako ochranu před zkratem použijte jističe připojené ke zdroji elektrického proudu.*1 Zkraty mohou způsobit požár.	

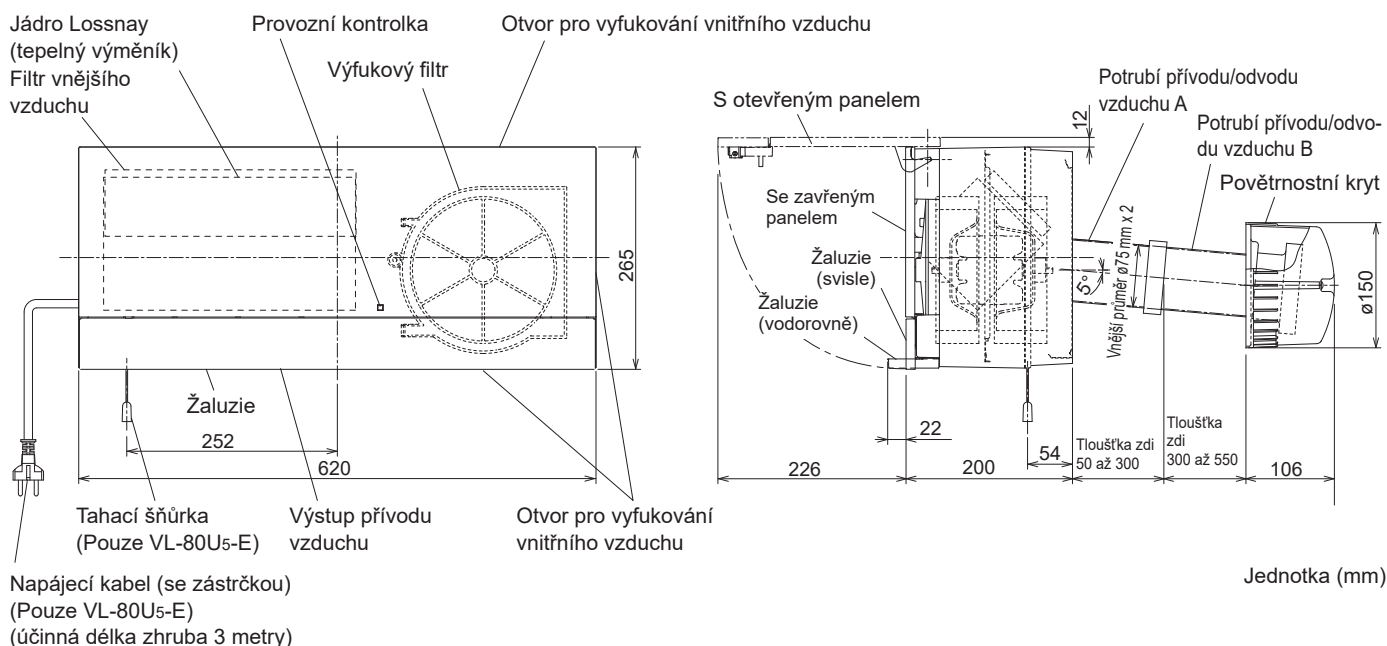
	UPOZORNĚNÍ	Nesprávná manipulace by mohla způsobit zranění nebo poškození majetku či vybavení domácnosti.
	Zakázáno	<p>Nainstalujte jednotku pouze na zeď. Neinstalujte ji na strop. Jestliže jednotka spadne, může dojít ke zranění.</p> <p>Neinstalujte jednotku v nadměrně horkých oblastech (40 °C nebo více), poblíž otevřeného ohně, v místech náchylných k olejovému kouři nebo kde by mohla přijít do styku s organickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k požáru.</p>
	Dodržujte pokyny zde uvedené.	<p>Vždy dávejte po skončení stavebních prací nějaký kryt na svorkovnici.*1 Prach, vlhkost a podobné věci mohou způsobit zkrat a požár.</p> <p>Během instalace noste rukavice. Nebudete-li nosit rukavice, můžete přijít k úrazu.</p> <p>Jednotku nainstalujte tak, aby trubky přívodu/odvodu vzduchu směřovaly šikmo dolů směrem ven. Dešťová voda plynoucí do jednotky by mohla způsobit elektrický šok, požár nebo namočení předmětů uvnitř v místnosti.</p> <p>Namontujte dodané kryty proti počasí. Dešťová voda plynoucí do jednotky by mohla způsobit elektrický šok, požár nebo namočení předmětů uvnitř v místnosti.</p> <p>Ujistěte se, že jsou jističe vypnuté nebo zástrčka vysunuta ze zásuvky ve zdi, kdykoliv nehodláte jednotku Lossnay používat delší dobu po instalaci. Jestliže to neuděláte, může dojít k elektrickému šoku kvůli zhoršené izolaci, nebo k požáru kvůli zkratu.</p> <p>Když instalujete hlavní jednotku na zeď, zatlačte ji proti zdi a řádně upevněte za pomoci pěti šroubů. Mezera u spoje by mohla způsobit znečištění zdi.</p>

*1 Pouze pro VL-80EU5-E.

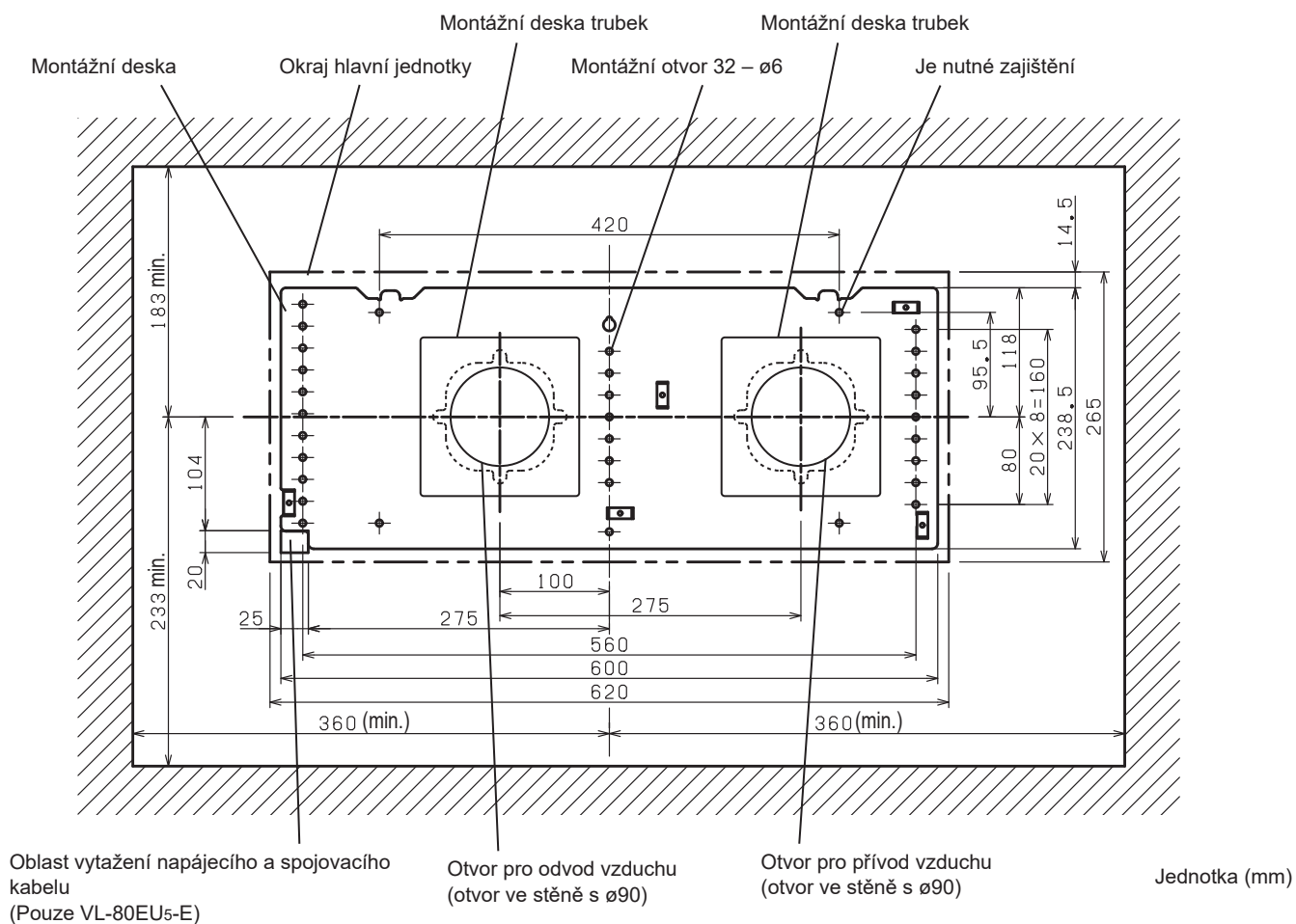
Poznámka

- Ve středně velkých a vysokých budovách nebo u pobřeží a jiných oblastí náchylných k silným větrům může dojít k foukání větru do jednotky, i když ta není v provozu. Namontujte jednotku Lossnay tam, kde nebude přímo vystavena větru.
- Nepoužívejte jednotku Lossnay v místech, kde může být poškozena solí nebo horkými prameny.

2. Rozměrový náčrt



■ Schéma montáže (viděno zevnitř)



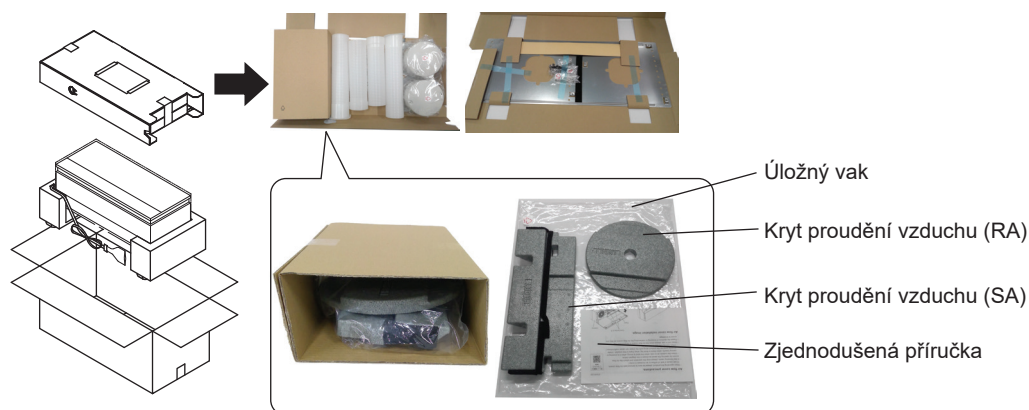
3. Seznam zahrnutých částí

Montážní deska (1) 	Kryt proudění vzduchu (SA) (1) 	Kryt proudění vzduchu (RA) (1) 	Montážní desky trubek (2)
Potrubí přívodu/odvodu vzduchu A (2) 	Potrubí přívodu/odvodu vzduchu B (2) 	Hliníkové pásky (2) 	Povětrnostní kryty (2)
Přírubové matice (2) 	Desky pro montáž povětrnostního krytu (2) 	Montážní šrouby povětrnostního krytu (4) 	Montážní šrouby (stříbrné) (5)
Vrutky do dřeva (černé) (17) (pro upevnění montážní desky a montážních desky trubek)			

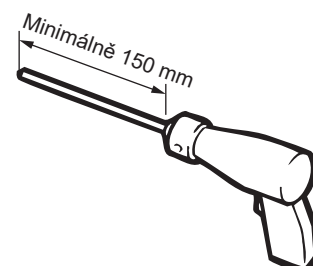
4. Před instalací

Poznámka

- Povrchy jednotky Lossnay jsou lesklé, takže dávejte pozor, abyste je nepoškrábali.
- Přibalené kryty proudění vzduchu jsou dodávány díly. Dbejte na to, abyste je omylem nevyhodili.



- Při instalaci elektrickým šroubovákem nepoužívejte rázový šroubovák (resp. jeho rázový režim). Mohlo by dojít k poškození otvorů pro šrouby.
- Instalace vyžaduje šroubovák s bitem o délce nejméně 150 mm, jak je znázorněno na obrázku vpravo. Pokud je délka bitu příliš krátká, šroubovák zasahuje do hlavní jednotky a šrouby nelze utáhnout.

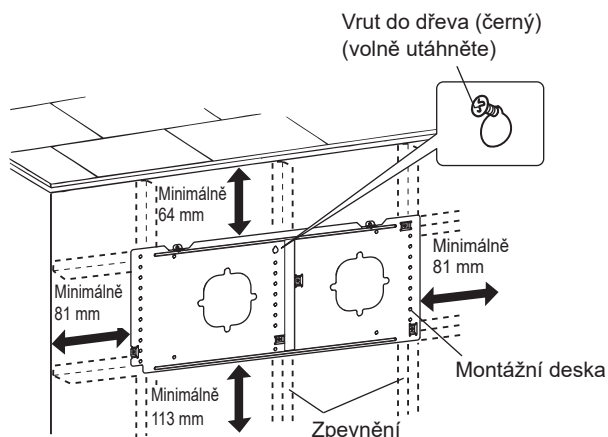


5. Pokyny k montáži

5.1 Vytvoření otvoru ve zdi

5.1.1 Určení pozice instalace.

- 1) Ujistěte se, že jsou kolem montážní desky zachovány nutné odstupy (minimálně 64 mm shora, 81 mm zleva a zprava, 113 mm zespoda), viz nákres dole.



* Nic nesmí bránit čelu jednotky. (Nevkládejte nic, co blokuje vzduchový tok, před jednotku Lossnay.)

- 2) Zkontrolujte, zda je zpevnění (uvnitř zdi) na správné pozici, aby dobře uneslo montážní desku. (Nemá-li zeď zpevnění, vytvořte podpůrnou konstrukci.)
- 3) Umístěte montážní desku na zeď.
- 4) Volně nainstalujte montážní desku (jen za pomoci přibaleného jednoho vrtu do dřeva (černého)).

Poznámka

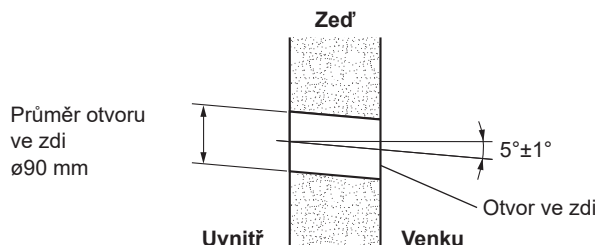
- Ujistěte se, že je montážní povrch pro montážní desku plochý.
- V opačném případě může dojít ke vzniku abnormálního hluku.
- Nezapomeňte použít vrty do dřeva, které jsou součástí výrobku.

5.1.2 Určete pozice otvorů ve zdi.

Podle **Schématu montáže** (strana 4) označte střed otvoru ve zdi.

5.1.3 Vyvrtejte otvory ve zdi.

- 1) Odstraňte volně utaženou montážní desku. (Vrut do dřeva, volně zašroubovaný během postupu 1, nechte na místě.)
- 2) Do zdi vyvrtejte otvory o $\varnothing 90$ mm.



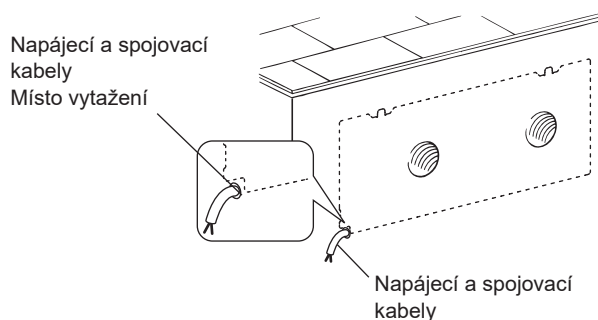
Poznámka

- Otvory udělejte tak, aby se svažovaly dolů při východu z vnější zdi.
- Je to nutné kvůli prevenci proti dešťové vodě.

5.1.4 Vytáhněte napájecí a spojovací kabely.

Pouze pro VL-80EU5-E

- 1) Určete místo vytažení napájecího a spojovacího kabelu a vytvořte otvor. (Viz **Schéma montáže**. (strana 4))
- 2) Vytáhněte napájecí a spojovací kabel na vnitřní straně.



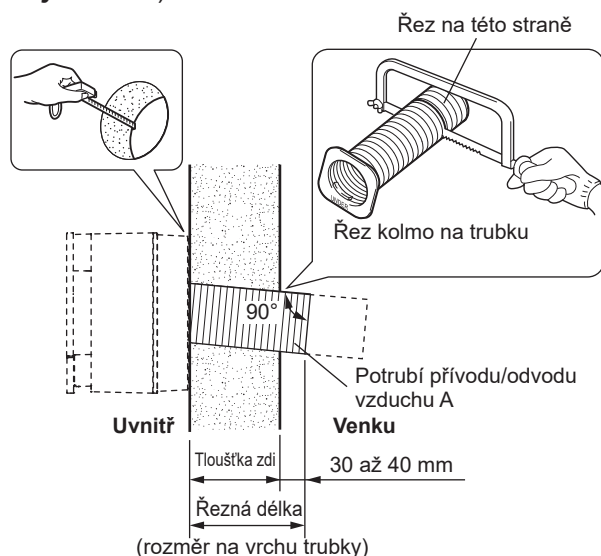
Poznámka

- U jednotky VL-80U5-E nainstalujte elektrickou zásuvku tam, kde na ni dosáhne elektrická zástrčka. (Napájecí kabel má účinnou délku 3 metry.)

5.2 Řezání trubek přívodu/odvodu vzduchu

1) Změřte tloušťku zdi.

(Je-li zeď tlustší než 300 mm, použijte dodanou trubku přívodu/odvodu vzduchu B). (Viz část 2. **Rozměrový náčrt.**)

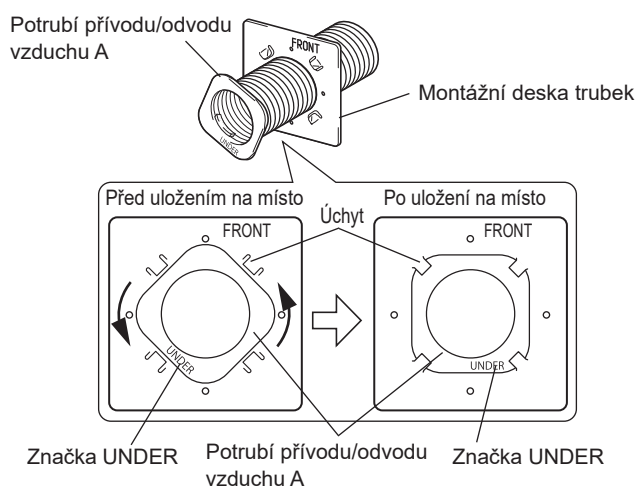


2) Řízněte trubky přívodu/odvodu vzduchu A kolmo k ose trubky v délce uvedené na obrázku nahoře.

- Je-li trubka delší než na obrázku, nebude pasovat povětrnostní kryt.

3) Připravte trubky přívodu/odvodu vzduchu.

- Vložte každou trubku přívodu/odvodu vzduchu A do montážní desky trubek a otočte ji směrem vlevo, dokud se čtyři úchyty nezachytí.



⚠ Upozornění

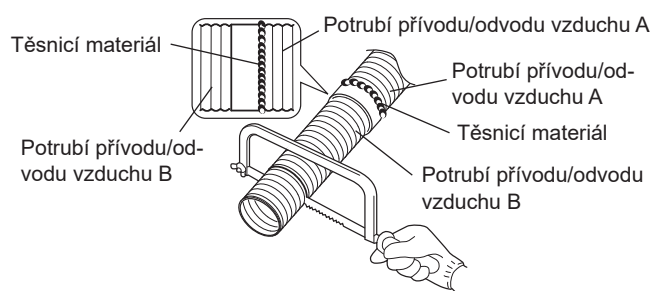
- Nainstalujte potrubí přívodu/odvodu vzduchu A na čelní stranu s označením „FRONT“ (čelo) montážní desce trubek.

Poznámka

- Zkontrolujte, zda každá trubka přívodu/odvodu vzduchu A je zachycena za všechny čtyři úchyty na montážní desce trubek.

4) Je-li zeď tlustší než 300 mm

Uřízněte trubky přívodu/odvodu vzduchu B v souladu s rozměry u kroku 2 (tloušťka zdi + 30 až 40 mm).



Poznámka

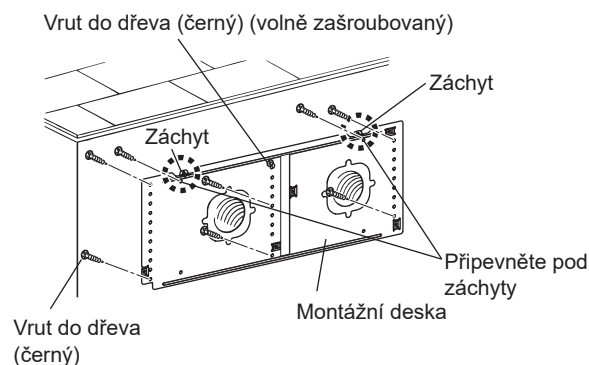
- Pevně sešroubujte potrubí přívodu/odvodu vzduchu A a B. (Pokud nejsou pevně sešroubovány, může dojít k průniku vody.)
- Utěsněte spojení mezi trubkami přívodu/odvodu vzduchu A a B dle obrázku nahoře.

5.3 Připojení montážní desky

1) Provizorně připevněte montážní desku ke zdi pomocí přiloženého, volně přidělaného vrtu do dřeva.

2) Upravte montážní desku tak, aby byla ve vodorovné poloze (v rozmezí 1°).

3) Přišroubujte přiložených osm vrtů do dřeva do míst, kde zeď obsahuje zpevněný materiál.



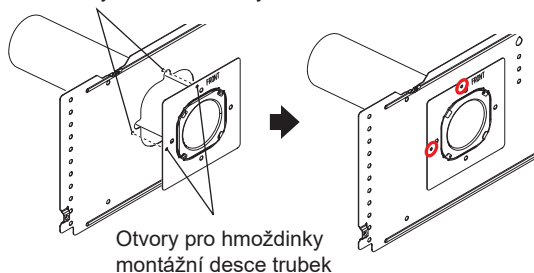
Poznámka

- Nezapomeňte použít vrtu do dřeva, které jsou součástí výrobku.
- Připevněte obě místa pod západky. (Viz schéma výše.)
- Chcete-li desku připevnit k betonové zdi, použijte volně prodávané vrtu do betonu.

5.4 Připojení trubek přívodu/odvodu vzduchu

- 1) Vložte trubky přívodu/odvodu vzduchu, které jsou připevněny k montážní desce trubek, do otvorů ve zdi.
- 2) Zarovnejte dva otvory pro hmoždinky na montážní desce potrubí s hmoždinkami na montážní desce a upevněte montážní desku potrubí čtyřmi dodanými vruty do dřeva.

Hmoždinky montážní desky



- 3) Pomocí volně prodávané hliníkové pásky přilepte pevně trubky přívodu/odvodu vzduchu ke zdi, viz obrázek níže. (Pokud nejsou pevně přišroubovány, může dojít k posunutí potrubí pro přívod/odvod vzduchu, což může způsobit únik vzduchu.)

Montážní deska trubek

Namontujte trubky přívodu/odvodu vzduchu A a montážní desky trubek pevně ke zdi, tak aby se nehýbaly.

Strana odvodu vzduchu

Strana přívodu vzduchu

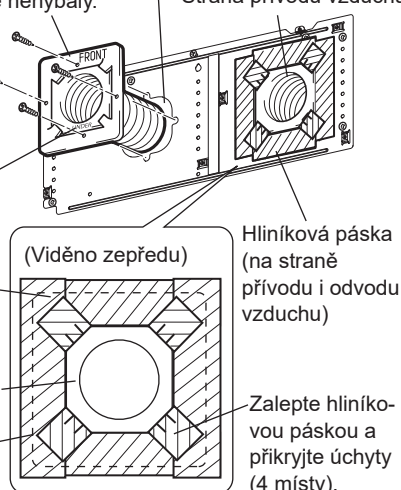
Vrut do dřeva (černý)
(strana přívodu i odvodu vzduchu)

Značka UNDER

Hliníková páska
Použijte tak, aby nezakrývala otvory pro trubky.

Potrubí přívodu/odvodu vzduchu

Montážní deska trubek



Poznámka

- Namontujte trubky přívodu/odvodu vzduchu A tak, aby značka UNDER (pod) byla vespodu.
- Po montáži trubek zkontrolujte, zda při vedení ven směřují šikmo dolů. (Pokud nemají sklon směrem dolů, může do nich vnikat dešťová voda.)
- Když instalujete povětrnostní kryty, netlačte trubky přívodu/odvodu vzduchu do zdi.
- Nezapomeňte použít vruty do dřeva, které jsou součástí výrobku.
- Použijte dodanou hliníkovou pásku a dbejte na její délku. (Při použití příliš velkého množství se může stát, že v pozdějších krocích nebudete mít dostatečné množství pásky.)
- Před nalepením hliníkové pásky zkontrolujte, zda jsou obě pozice hmoždinek na montážní desce trubky a na montážní desce správně zarovnané.

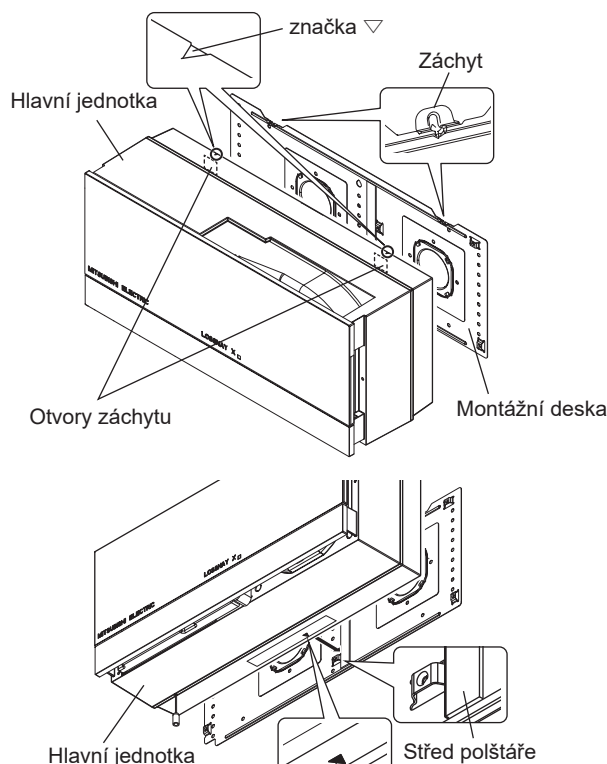
5.5 Připojení hlavní jednotky

Pro VL-80U5-E

- 1) Zahákněte záchytné otvory na zadní straně hlavní jednotky za záchyt montážní desky. (Na levé i pravé straně)

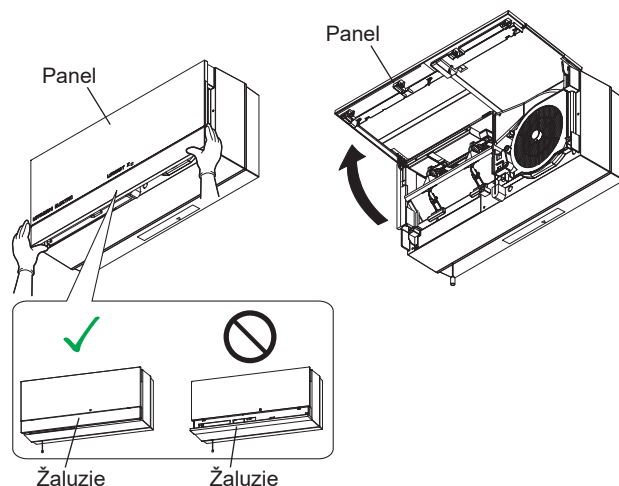
Poznámka

- Při jejich zavěšování, jak je znázorněno na obrázku níže, zarovnejte pozici označenou ▽ na horní straně hlavní jednotky se záchytem montážní desky v horní části. Poté zarovnejte ▼ na spodní straně hlavní jednotky se středem polštáře montážní desky ve spodní části. Slouží to jako vodítko pro zarovnání levé a pravé rozteče.

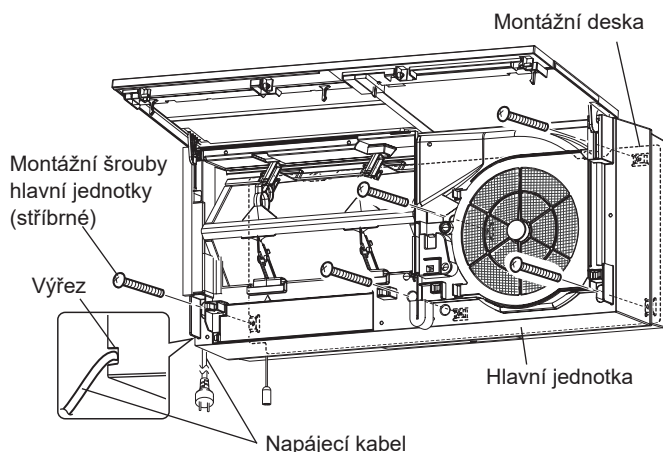


Polohovací značky pro instalaci výrobku ▼

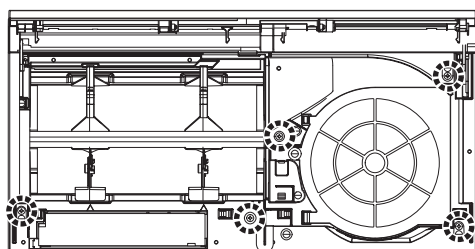
- 2) Zkontrolujte, zda je žaluzie zavřená, zahákněte prsty za obě strany panelu a vytáhněte jej nahoru. (Pokud je žaluzie otevřená, může dojít k poškození panelu.) Při otevírání a zavírání panelu dávejte pozor, abyste netlačili na příslušenství panelu.



- 3) Přitlačte hlavní jednotku ke stěně, vyrovnejte otvory hlavní jednotky a montážní desky a pevně ji zajistěte pomocí pěti dodaných šroubů. (Utahovací moment: 1,5 až 1,9 Nm) Během tohoto procesu řádně zasuňte napájecí kabel do výřezu na boční straně hlavní jednotky. (Pokud kabel nezapadne do zářezu, nebude hlavní jednotka v jedné rovině.)



[Pozice instalačních otvorů]

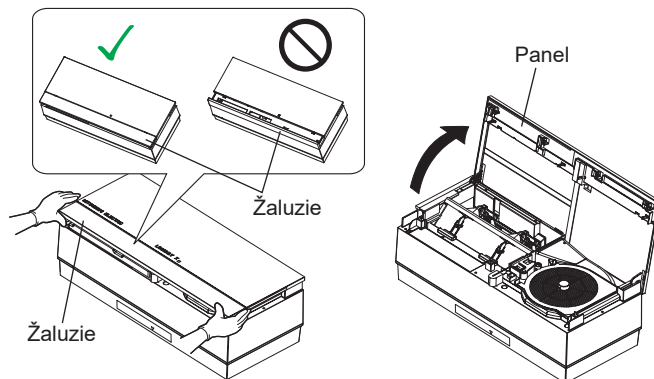


⚠ Upozornění

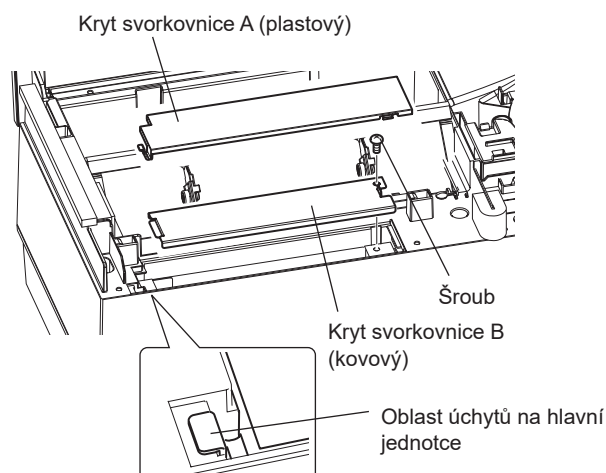
- Nepoužívejte rázový šroubovák (resp. jeho rázový režim). (Mohlo by dojít k poškození otvorů pro šrouby.)
 - Použijte šroubovák s bitem dlouhým nejméně 150 mm. (V opačném případě šroubovák zasahuje do hlavní jednotky a šrouby nelze utáhnout.)
 - Nezapomeňte použít dodané šrouby.
 - Příslušných pět šroubů pevně utáhněte. (Mezera u spoje by mohla způsobit znečištění zdi.)
 - Po utažení šroubů zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotaženy a výrobek je řádně zajištěn. (Pokud není řádně zajištěn, může docházet k únikům vzduchu.)
- 4) Zkontrolujte, zda je žaluzie zavřená, a zavřete panel. (Pokud je žaluzie otevřená, může dojít k poškození panelu.)
- 5) Vsuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

Pro VL-80EU5-E

- 1) Zkontrolujte, zda je žaluzie zavřená, zahákněte prsty za obě strany panelu a vytáhněte jej nahoru. (Pokud je žaluzie otevřená, může dojít k poškození panelu.) Při otvírání a zavírání panelu dávejte pozor, abyste netlačili na příslušenství panelu.

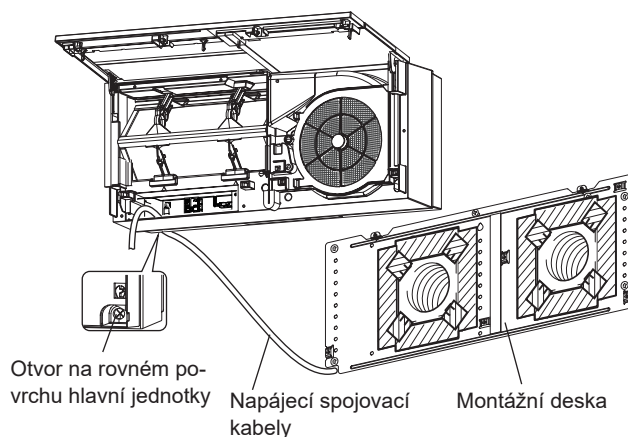


- 2) Vyjměte kryt svorkovnice A z úchytů hlavní jednotky.
3) Odstraňte šroub a poté odeberte kryt svorkovnice B.



Poznámka

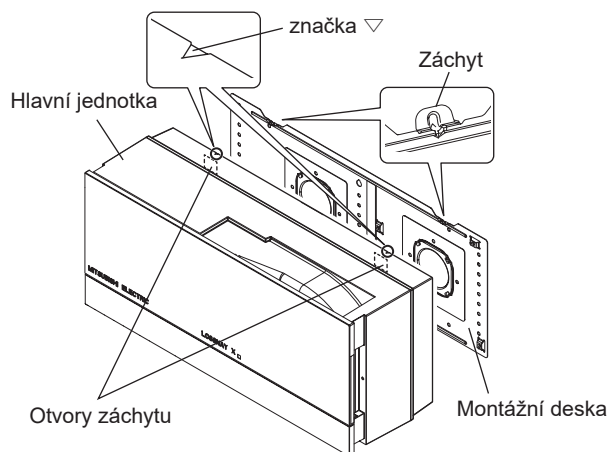
- Dávejte pozor, abyste odejmuté kryty svorkovnic a šroub nevložit špatně.
- 4) Protáhněte napájecí a propojovací kabel otvorem na zadní straně hlavní jednotky a poté panel dočasně zavřete. (Kabely vstupují do místnosti z pozice, ve které jsou vytaženy napájecí a propojovací kabely).



- 5) Zahákněte záchytné otvory na zadní straně hlavní jednotky za záchyt montážní desky. (Na levé i pravé straně)

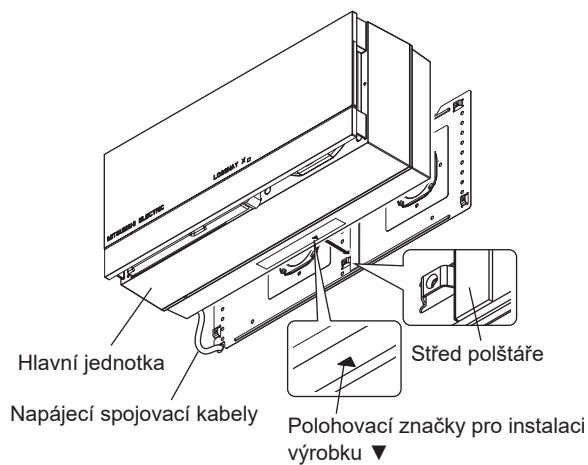
Poznámka

- Při jejich zavěšování, jak je znázorněno na obrázku níže, zarovnejte pozici označenou ▽ na horní straně hlavní jednotky se záchytem montážní desky v horní části. Poté zarovnejte ▼ na spodní straně hlavní jednotky se středem polštáře montážní desky ve spodní části. Slouží to jako vodičko pro zarovnání levé a pravé rozteče.



Otvory záchyty

Montážní deska

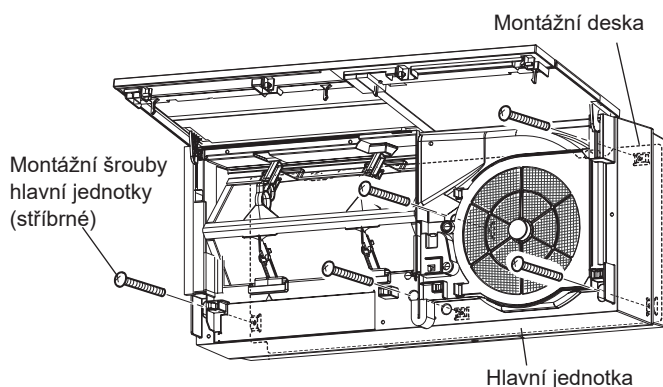


Hlavní jednotka

Napájecí spojovací kabely

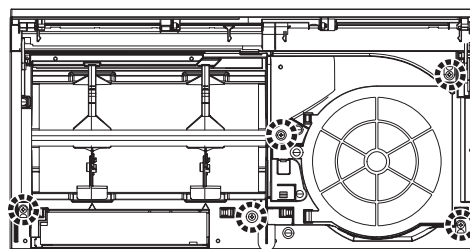
Polohovací značky pro instalaci výrobku ▼

- 6) Otevřete panel podle obrázku 1), přitlačte hlavní jednotku ke stěně, zarovnejte pozice otvorů hlavní jednotky a montážní desky a poté hlavní jednotku upevněte pomocí pěti dodaných šroubů. (Utahovací moment: 1,5 až 1,9 Nm)



Hlavní jednotka

[Pozice instalačních otvorů]



⚠ Upozornění

- Nepoužívejte rázový šroubovák (resp. jeho rázový režim). (Mohlo by dojít k poškození otvorů pro šrouby.)
- Použijte šroubovák s bitem dlouhým nejméně 150 mm. (V opačném případě šroubovák zasahuje do hlavní jednotky a šrouby nelze utáhnout.)
- Nezapomeňte použít dodané šrouby.
- Příslušných pět šroubů pevně utáhněte. (Mezera u spoje by mohla způsobit znečištění zdi.)
- Po utažení šroubů zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotaženy a výrobek je pevně zajištěn. (Nesprávné upevnění může způsobit úniky vzduchu.)

- 7) Zapojte kabeláž jednotky Lossnay.

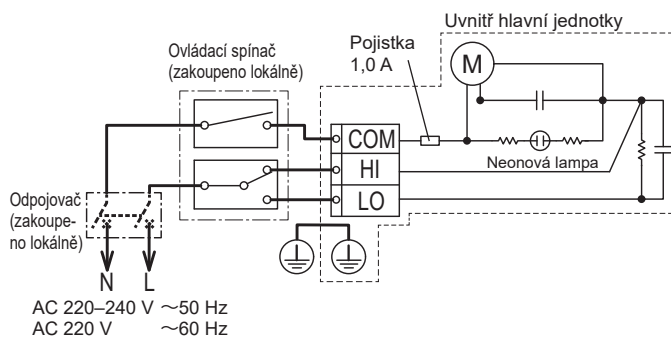
⚠ Varování

- Používejte při jmenovitém napětí.
 - Mohlo by dojít k požáru nebo elektrickému šoku.
- Zapojte bezpečně vodiče do svorkové skříně, tak aby se nevypojily.*1
 - Špatná zapojení mohou způsobit požár.
- Elektrotechnické práce musí být provedeny elektrikářem (licencovaným dle vyhlášky) v souladu s technickými normami pro zařízení a místními předpisy ohledně bezpečnosti.
 - Špatné zapojení a chyby v elektroinstalaci mohou způsobit elektrický šok a požár.

*1: Pouze VL-80EU5-E.

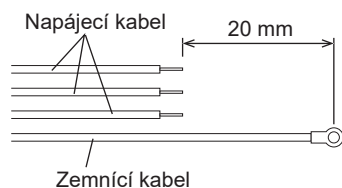
Provoz vyžaduje ovládací spínač zakoupený lokálně.

Mějte připravený ovládací spínač a zapojte kabely vyznačené tlustě na schématu zapojení níže.



Nainstalujte zemnicí kabel a napájecí kabel v rozměrovém vztahu znázorněném na obrázku níže a poté odlepte povlak na konci napájecích/připojovacích kabelů o 10 mm. Připojte kulatou krimpovací svorku podle obrázku níže a připevněte ji ke svorkovnici pomocí šroubu.

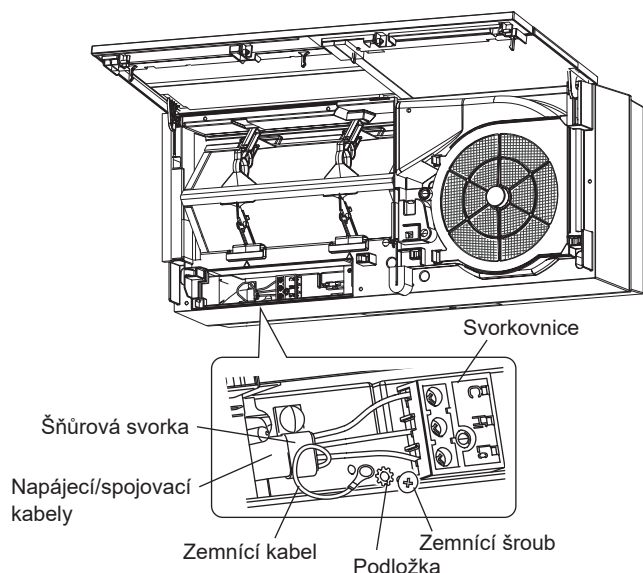
- Použijte napájecí kabel o průměru 0,5 až 2,0 mm.
- Při utahování šroubu na svorkovnici postupujte ručně bez použití elektrického nářadí. (Mohlo by dojít k porušení svorkovnice.)
- Síla, s níž se utahují šrouby na svorkovnici: Horní mez 1,2 Nm
- Použijte kulatou krimpovací svorku vhodnou pro průměr vodiče a správně a bezpečně ji zakrimpujte pomocí vhodného nástroje.



- 8) Připojte uzemňovací kabel ke svorkovnici za pomoci zemnicího šroubu a zajistěte tak uzemnění jednotky.

Poznámka

- **Podložku použijte v místech podle obrázku.**
 - **Dávejte pozor, aby se zemnicí kabel při instalaci krytu nezachytil.**
- 9) Upevněte napájecí a zemnicí dráty na místo pomocí svorky.
- 10) Ujistěte se, že se dráty ze svorkovnice neuvolnily.

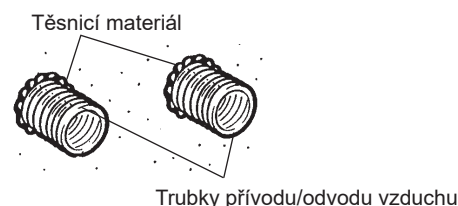


- 11) Zašroubujte kryt svorkovnice B a poté znovu namontujte kryt svorkovnice A na jeho původní místo.
- 12) Zkontrolujte, zda je žaluzie zavřená, a zavřete panel. (Pokud je žaluzie otevřená, může dojít k poškození panelu.)
- 13) Na rozvodné skříni zapněte jistič.

5.6 Práce venku

5.6.1 Vyplňte otvor ve zdi.

Vyplňte všechny mezery mezi trubkami pro přívod/odvod vzduchu a otvory ve zdi za pomoci těsnicího materiálu.

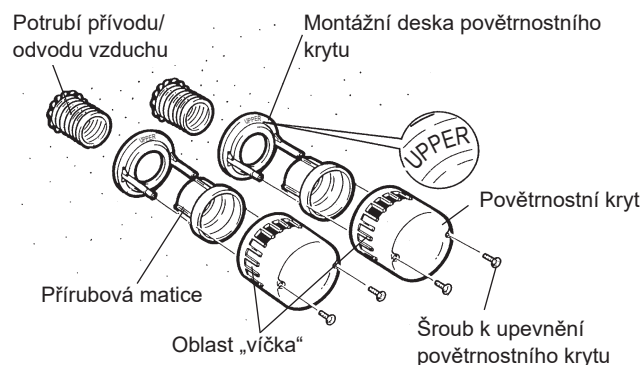


Poznámka

- **Jakékoliv vynechané místo umožní dešťové vodě průnik.**

5.6.2 Instalace povětrnostních krytů

- 1) Vložte montážní desku povětrnostních krytů do trubek přívodu/odvodu vzduchu.
- 2) Utáhněte přírubové matice. (Ujistěte se, že značky UPPER na montážních deskách povětrnostních krytů jsou nahoře.)
- 3) Připevněte povětrnostní kryty za pomoci montážních šroubů.

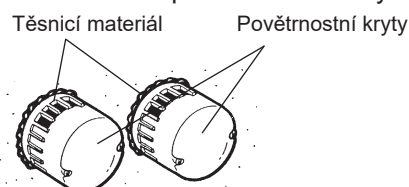


Poznámka

- **Povětrnostní kryty jsou v jednom místě blokovány, tak aby nedošlo k záměně přívodu a odvodu vzduchu. Namontujte blokové části na stranách přívodu i odvodu vzduchu tak, aby byly vlevo, viz obrázek nahoře.**
- **Jestliže se povětrnostní kryty hýbou, zkontrolujte, zda jsou trubky přívodu/odvodu vzduchu seříznuty na správné rozměry.**
- **Montážní desky povětrnostních krytů mají v sobě dva otvory (ø5 mm). Využijte tyto otvory k připevnění přírub ke zdi.**

5.6.3 Zabránění infiltrace dešťové vody

Utěsněte celý obvod kolem povětrnostních krytů.



6. Kontroly po montáži

- Jakmile je montáž dokončena, zkontrolujte kontrolní seznam položek, než provedete zkušební běh.
- Nezapomeňte napravit všechny zjištěné problémy. (Nebude-li tomu tak, nejenže nebude vše fungovat, ale ohrozíte tím i svou bezpečnost.)
- Kontrolní seznam

	Kontrolní položky	Náprava problému	Zkontrolováno?
Instalace	Je montáž hlavní jednotky dostatečně silná?	Zpevněte ji.	
	Je hlavní jednotka správně připevněna?	Utáhněte montážní šrouby.	
	Je panel pevně uzavřen?	Zavřete panel.	
	Provedli jste utěsnění? (Trubka přívodu/odvodu vzduchu musí být z vnější strany utěsněná, a stejně tak vnější kryt.)	Utěsněte. (Neutěsnění způsobí průnik dešťové vody.)	
Před provozem	Používáte správné jmenovité napětí?	Použijte jmenovité napětí. (Použití jiných napětí poškodí jednotku.)	
Provozní kontroly	Odpovídá fungování spínačů tomu, jak funguje jednotka Lossnay? (Pouze VL-80EU5-E)	Zapojení kabelů je špatné. Obnovte zapojení kabelů podle schématu zapojení.	
	Slyšíte, jak lopatky na něco narážejí?	Otevřete panel, vyjměte vzduchový filtr a vyjměte jakékoliv nečistoty (pouze z oblastí, které vidíte).	
	Vydává jednotka nějaké neobvyklé zvuky, když startuje nebo zastavuje?	Pevně připojte ke zdi tak, aby se trubky přívodu/odvodu vzduchu a montážní desky trubek nehýbaly.	

7. Zkušební běh

- **Je-li to možné, proveďte zkušební běh za přítomnosti zákazníka.**

- Zapněte přívod napájení.
 - Na rozvodné skříně zapněte jistič.
 - Vsuňte zástrčku do zásuvky ve zdi. (Pouze VL-80U5-E)
- Zkontrolujte provozní režimy.
Provozní pokyny najdete v Návodu k obsluze.
- Zkontrolujte, že nejsou přítomné nenormální vibrace nebo hluk. Po této kontrole jednotku zastavte.
 - Zastavte provoz.
 - Vysuňte zástrčku ze zásuvky ve zdi. (Pouze VL-80U5-E)
 - Na rozvodné skříně vypněte jistič.

8. Co je nutné vysvětlit zákazníkovi

- Ukažte zákazníkovi umístění rozvodné skříně s jističem a elektrické zásuvky nebo spínače na zdi.
- Seznamte zákazníka s výsledky kontrolního seznamu.
- Předajte zákazníkovi „Instalační příručku“, samostatný „Návod k obsluze“ a také „Sadu krytů proudění vzduchu (v sáčku)“.
- Není-li zákazník přítomen, vysvětlíte tyto položky objedávající straně (např. majiteli) nebo manažerovi.

Vyrobena společností: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPONSKO

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%),

Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kassér dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovaně použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатацията си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),
Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulunduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatorne potrebno odložiti odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),
Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatorne pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomozite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),
Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),
Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektriskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!